

예방접종 및 백신 개발 을 위한 의료 용어해설집

COVID-19 백신 접종 프로그램을 위한 의사소통 지원

Glossary of Medical Terminology for Immunisation and Vaccine development

Produced by Health and Social Policy Branch NSW Ministry of Health, NSW Multicultural Health Communication Service, NSW Refugee Health Service and School of Population Health, University of New South Wales



UNSW
SYDNEY

COVID-19 백신 접종 프로그램을 위한 의사소통 지원

본 용어해설집은 지역사회 단체, 번역사 및 통역사, 이중언어 근로자, 그리고 지역사회 리더들이 백신 개발 및 이행에 대해 더 잘 이해하고 소통하도록 돕기 위해 개발되었습니다.

책임면제조항

본 용어해설집은 지역사회 단체, 번역사 및 통역사, 이중언어 근로자, 그리고 지역사회 리더들이 백신 개발 및 이행에 대해 더 잘 이해하고 소통하도록 돕기 위해 개발되었습니다.

피드백을 제공하거나 목록에 새로운 단어 혹은 용어를 추가하길 원하시면, Holly Seale 부교수에게 h.seale@unsw.edu.au 혹은 +61 (02) 9385 3129로 연락하시기 바랍니다.

감사의 말

본 자료의 개발에 참여해주신 분들:

- Associate Professor Holly Seale, School of Population Health, University of New South Wales
- Lisa Woodland, Director, NSW Multicultural Health Communication Service
- Dr Kylie Quinn, School of Health and Biomedical Sciences; RMIT University
- Dr Sabira Shrestha, National Centre for Immunisation Research and Surveillance (NCIRS)
- Vicky Jacobson, Coordinator, Refugee Health Network Queensland
- Dr Carissa Bonner, The School of Public Health, University of Sydney

특별 감사:

본 용어해설집을 검토해주신 분들에게 감사드립니다.

- Associate Professor Christopher Blyth, Wesfarmers Centre of Vaccines and Infectious Diseases, Telethon Kids Institute.
- Dr Nadia Chaves
- Benine Muriithi, Patricia Argüello de Avila and Mariam Elliott, Refugee Health Network Queensland
- Fartih Karakas and Ismail Akinci, All Graduates
- Dr Jan Fizzell, Senior Medical Advisor, Public Health Response Branch, NSW Health

감사:

온라인 실시간 편집자를 이용하여 본 용어해설집을 테스트한 Health Literacy Lab에 감사를 드립니다 (Ayre, J., et al. (2021). *Sydney Health Literacy Lab (SHLL) Health Literacy Editor*).

가능한 사이트: <https://hdl.handle.net/2123/24642>

Translated and edited by Yunseok Lee and Ki Peum Rhee.

목차

A 4

M 14

B 6

N 15

C 7

P 16

D 9

R 17

E 10

S 18

H 11

T 19

I 12

V 20

L 13

W 21



A

Adverse event (reaction)

Any unexpected or serious effect that happens after a vaccine or medicine. Something that was not expected to happen.

부작용 (이상반응)

백신 혹은 의약품 사용 후 발생하는 의도하지 않았던 또는 심각한 결과. 의도되지 않았던 효과의 발생.

Adverse event following immunisation (AEFIs)

An unexpected effect that happens after vaccination. The vaccine may have not been the reason for the problem.

예방 접종 후 부작용 (AEFI)

백신 접종 후 발생하는 의도하지 않은 결과. 백신이 그 문제의 이유가 아니었을 가능성도 있다.

Advisory Committee on Vaccines (ACV)

A group of experts that gives medical and scientific advice. The group talks to the Australian Government's Minister for Health and the Therapeutic Goods Administration (TGA). They give advice on issues about vaccine safety and use.

백신 자문 위원회 (ACV)

의학적, 과학적 조언을 제공하는 전문가 그룹. 이 그룹은 호주 정부의 보건부 장관 및 연방의료제품청(TGA)과 논의한다. 그들은 백신의 안전 및 사용에 관한 이슈들에 대해 조언한다.

Antibody

When the body gets sick or gets a vaccine, the body will make antibodies to protect it against that disease. The body can then recognise the germs when that same disease happens again.

항체

몸이 아플 때나 백신을 접종할 때, 신체는 그 질병에 대항하여 자신을 보호할 항체를 만든다. 그리고 나서 동일한 질병이 다시 발생하면 신체는 그 병균을 인지할 수 있다.

Antigen

A foreign (external) substance like bacteria, viruses, or fungi that cause infection and disease if they get inside the body. The immune system detects them and produces antibodies to fight them.

항원

신체 내부로 들어갈 경우 감염 혹은 질병을 유발하는 박테리아, 바이러스 혹은 곰팡이와 같은 이물질들을 말한다. 면역 체계는 이러한 것들을 감지하고 이에 대해 싸우는 항체를 생성한다.

Adjuvant

An adjuvant is an ingredient used in some vaccines. It helps our bodies make a stronger immune response. The adjuvant works together with other parts of the vaccine. They have been used in some vaccines for over 70 years.

보조제 (면역증강제)

보조제(면역증강제)는 일부 백신에 사용되는 성분이다. 이것은 우리 몸이 더 강한 면역 반응을 하는데 도움을 준다. 보조제(면역증강제)는 백신의 다른 성분들과 함께 작용한다. 70 여년 동안 일부 백신에 보조제(면역증강제)가 사용되어 왔다.

Anaphylaxis

A quick and serious allergic reaction. This could be a reaction to food or medicine. Symptoms can include breathing difficulties, loss of consciousness and a drop in blood pressure. The person will need urgent medical attention and can sometimes die.

아나필락시스

빠르고 심각한 알레르기 반응. 아나필락시스는 식품 혹은 의약품에 대한 반응일 수 있다. 증상으로는 호흡 곤란과 의식 상실, 혈압 저하가 포함될 수 있다. 당사자는 응급 진료를 받아야 하며 간혹 사망하는 경우가 있다.



A Cont'd

Association

A link between one event taking place at the same time as another event. The fact that they are happening together does not prove that one event caused the other event.

연관

동시에 발생하는 하나의 사건과 다른 사건 사이의 관련성. 두 사건이 함께 발생하고 있다는 사실이, 한 사건이 다른 사건을 유발했다는 것을 입증하지는 않는다.

Asymptomatic

Someone with no sign of infection.

무증상자

감염의 징후가 없는 사람.

Attenuated vaccine

Live vaccines use a less strong (or attenuated) form of the germ that causes a disease. These vaccines are like the natural infection that they help prevent. They create a strong and long-lasting immune response.

약독화 백신

생백신은 질병을 유발하는 병원균 중에서 덜 강한 (또는 약화시킨) 형태의 병원균을 사용한다. 이러한 백신은 예방을 돕는 자연적 감염과 같다. 생백신은 강하고 오래 지속되는 면역 반응을 조성한다.

Australian Technical Advisory Group on Immunisation (ATAGI)

A group of experts that helps the Government to make decisions on the use of vaccines in Australia.

호주 예방 접종 전문 자문 그룹 (ATAGI)

호주에서 정부가 백신 사용에 대한 결정을 내리는데 도움을 주는 전문가 그룹.

Australian Immunisation Register

An electronic register that contains information on all vaccines given to all Australians.

호주 예방 접종 등록부

모든 호주인들에게 제공되는 모든 백신에 관한 정보를 담고 있는 전자 등록부.



B

Batch assessment

A process of checking that the vaccines used in Australia are of high quality. The Therapeutic Goods Administration will do these checks.

제조단위(batch) 평가

호주에서 사용되는 백신의 고품질 여부를 검사하는 과정. 연방의료제품청에서 이러한 검사를 수행한다.

Boost (Booster injection)

An additional vaccine after the first one, given to either build up better immunity or to make sure the immunity lasts longer.

추가접종

1차 백신 접종 이후에 면역력을 강화하거나 면역력 지속 기간을 연장하기 위한 추가 백신 접종.



C

Coalition for Epidemic Preparedness Innovations (CEPI)

An international organisation that will help many countries gain access to COVID-19 vaccines. It will help governments, including lower income countries, to access safe and effective vaccines for 20% of their population.

전염병 대비 혁신 연합 (CEPI)

많은 나라들이 COVID-19 백신을 이용할 수 있도록 돕게 될 국제 단체. 이 단체는 저소득 국가를 포함한 정부들이 안전하고 효과적인 백신을 자국 인구의 20%에 상응하는 분량만큼 이용할 수 있도록 지원할 것이다.

Cell culture

Using cells grown in liquid to make vaccine ingredients.

세포배양

액체에서 성장시킨 세포를 이용하여 백신 성분을 만드는 것.

Clinical Trial

A type of research study. People either receive a new vaccine or are in the control group. The control group may receive a different vaccine or a placebo, meaning a simple substance with no effects on the body. Participants usually do not know which group they are in. Scientists test the safety and benefits of new vaccines.

임상시험

리서치 연구의 한 유형. 피험자들은 신규 백신을 접종 받는 그룹과 대조군으로 나뉜다. 대조군에 속한 사람들에게는 다른 백신이나 신체에 어떤 영향도 주지 않는 단순 물질 즉, 플라시보가 투여될 수 있다. 참가자들은 보통 자기가 어느 그룹에 속해 있는지 모른다. 과학자들은 신규 백신의 안전성 및 이점을 테스트한다.

Cold chain

Shipping and storing vaccines at the correct temperature.

콜드체인

정확한 온도에서의 백신 수송 및 보관.

Combination vaccine

Combination vaccines take two or more vaccines that could be given individually and put them into one shot.

복합백신

복합백신은 개별적으로 제공될 수 있는 두 가지 이상의 백신을 취하여 한 대의 주사 안에 넣는다.

Convalescent plasma

Plasma is the liquid part of blood. It is collected from a person after they have had an infection. The liquid contains antibodies against the germ. Sometimes this plasma can be given to other people to prevent them getting sick or to help them get better.

회복기 혈장

혈장은 혈액의 액체 성분이다. 회복기 혈장은 감염을 겪었던 사람으로부터 채취된다. 이렇게 채취된 혈장에는 병원체에 대항하는 항체가 들어있다. 따라서 회복기 혈장은 다른 사람들이 아프지 않도록 예방하거나 회복을 돕기 위해 다른 사람들에게 투여될 수 있다.

Conjugate vaccine

The joining together of two compounds (usually a protein and polysaccharide) to increase a vaccine's effectiveness.

결합백신

백신의 효과를 높이기 위해 두 화합물 (보통 단백질과 다당류)을 합친 것.



Control group

A group of people who do not receive the vaccine or drug being tested. Instead, they may get the normal intervention (drug, vaccine, or treatment), a placebo or nothing. The aim of the trial is to compare what happens in each group. The results must be different enough between the two groups to prove that the difference has not just occurred by chance.

A placebo is a 'dummy' treatment, such as a sugar pill, that looks the same.

대조군

시험 중인 백신이나 약물을 투여 받지 않는 그룹. 그 대신에, 이 그룹은 일반적인 개입 (약물, 백신, 혹은 치료)을 받거나 아무 효과가 없는 플라시보를 받을 수 있다. 이러한 시험의 목적은 각 피험자 그룹에서 발생하는 결과를 비교하는 것이다. 두 개의 피험자 그룹 간의 차이가 단지 우연히 발생하지 않았다는 것을 입증하기 위해서는 그 결과의 차이가 충분히 달라야만 한다.

플라시보는, 설탕 알약처럼, 겉으로 보기에는 똑같아 보이는 '가짜' 치료제이다.

Contraindication

An illness (or health condition) that increases the risk for a serious adverse health consequence.

금기

심각하고 부정적인 건강 결과를 야기할 리스크를 증가시키는 질병(건강 상태)

COVAX

An international partnership that aims to support the development and delivery of the COVID-19 vaccines fairly around the world.

COVAX(코백스)

전세계적으로 공정한 COVID-19 백신의 개발 및 분배를 지원하려는 목적을 가진 국제적 협력체.



D

Deltoid

A muscle in the upper arm where vaccine is given.

삼각근

백신을 접종하는 상완(위팔)의 근육.

Dose

An amount of a medicine or drug taken.

1회 투여량(도즈)

1회에 투여(복용)하는 의약품의 양.

Dosing error

When medicines are given in the wrong amount, at the wrong time point or to the wrong person.

투약 오류

의약품이 잘못된 분량으로, 혹은 잘못된 시점에, 혹은 엉뚱한 사람에게 제공되는 경우.



E

Efficacy

How well a vaccine works during a research study.

효능

백신이 리서치 연구 기간 중에 효험을 내는 정도.

Effectiveness

How well a vaccine works in the real world.

효과

백신이 현실 세계에서 효험을 내는 정도.

Epidemic

A widespread amount or rapid increase of an infectious disease in a community at a particular time. More cases than normal.

에피데믹(전염병 유행)

특정 시기에 지역사회에 전염병이 널리 퍼지거나 급격히 증가하는 현상. 평소보다 더 많은 발병.

Elimination of infection

Zero cases of an infection in a specified geographic area (i.e. a country). Example: Measles in Australia.

감염 근절

특정한 지리적 영역 (예: 한 나라)에서 특정 감염의 사례가 완전히 사라진 상황. 예: 호주에서 홍역.

Eradication

Zero cases of the germ in the entire world. Example: Smallpox.

박멸

전 세계에서 특정 병균의 사례가 완전히 사라진 상황. 예: 천연두.



H

Herd immunity

When most people in a community have protection against an infection. High levels of protection make it more and more difficult for the germ to pass from person to person. This can successfully stop the spread of disease in the community.

집단면역

지역사회의 대부분의 사람들이 감염에 대한 보호책을 가진 경우. 높은 수준의 보호책은 병균이 사람에서 사람으로 옮기는 것을 점점 더 어렵게 만든다. 이것이 지역사회 내 질병 전파를 성공적으로 막을 수 있다.



<p>Immune system The body's system for identifying and killing germs to protect us against infection and disease. It involves making antibodies that move in the blood, recognize foreign substances like bacteria and viruses, and attach to them. It signals to the body to get rid of the foreign substances.</p>	<p>면역 시스템 감염과 질병으로부터 우리를 보호하기 위해 병균을 파악하고 죽이는 신체의 시스템. 면역 시스템에는 항체 생성이 수반된다. 항체는 혈액 속에서 돌아다니면서 박테리아나 바이러스 같은 외래 물질을 인식하고 그 물질에 달라 붙는다. 그리고 그 외래 물질을 제거하라는 신호를 신체에 보낸다.</p>
<p>Immune response The immune response is how your body recognizes and defends itself against bacteria, viruses, and substances that appear foreign and harmful.</p>	<p>면역 반응 면역 반응은 인체가 박테리아, 바이러스, 및 외부에서 들어오는 해로워보이는 물질을 인식하고 스스로를 방어하는 방법이다.</p>
<p>Immunity Being able to avoid getting sick or avoid getting infected when exposed to a germ. Your body builds this immunity by either being exposed to the germs or by getting a vaccine. Your immune system has a "memory"- it can remember germs that it has seen previously and knows how to attack them.</p>	<p>면역력 병균에 노출될 때 몸이 아파지거나 감염되는 것을 피할 수 있는 능력. 인체는 병균에 노출되거나 백신을 맞음으로써 이러한 면역력을 구축한다. 면역 시스템에는 '메모리'가 있다 - 이 메모리는 이전에 보았던 병균을 기억할 수 있고 그 병균을 공격하는 방법을 알고 있다.</p>
<p>Immunisation The process of developing immunity to an infection, usually by getting vaccinated.</p>	<p>예방접종 보통 백신 접종을 통하여, 감염에 대한 면역력을 발달시키는 과정.</p>
<p>Inactivated vaccine A vaccine made from a germ that has been killed. The germ is killed either by high heat or by chemicals. When this killed germ is injected into your body, it helps your immune system learn to find the germ, without the risk of getting sick.</p>	<p>불활성화 백신(사백신) 죽은 병균으로부터 만들어지는 백신. 병균을 고온의 열 혹은 화학물질로 죽인다. 이렇게 죽인 병균을 신체에 주사하면, 면역 시스템은 병에 걸릴 리스크 없이 해당 병균을 발견하는 방법을 배우게 된다.</p>



L

Lipid

Lipid is fat that is used to make a protective bubble around the mRNA in mRNA vaccines. mRNA is a type of small molecule. mRNA is very weak and breaks down quickly in the body if it is not protected. Once the mRNA is transported into the cell, it is broken down inside the cell.

지질

지질은 mRNA 백신에서 mRNA를 감싸는 보호 거품을 만들기 위해 사용되는 지방이다. mRNA는 저분자의 한 유형이다. mRNA는 매우 약해서 보호 받지 않는 경우 몸 속에서 빠르게 분해된다. mRNA가 세포 안으로 운반되면, 세포 내부에서 분해된다.



M

Messenger RNA (mRNA)

A type of small molecule that your cells use as instructions to make protein. mRNA tells your cells how to put together a specific protein using building blocks (called amino acids). You have many millions of mRNA molecules in your body at any one time- all being used to make proteins.

메신저 RNA (mRNA)

세포가 단백질을 만들기 위한 지침으로서 이용하는 저분자의 한 유형. mRNA는 빌딩블록(아미노산이라고 불림)을 이용하여 특정 단백질을 합성하는 방법을 세포들에게 알려준다. 사람의 몸에는 언제나 무수한 mRNA분자가 있으며, 이는 전부 단백질을 만드는데 이용되고 있다.

mRNA vaccine

mRNA vaccines teach our cells how to make a harmless protein—or even just a piece of a protein. This protein activates an immune response inside our bodies. That immune response, which produces antibodies, is what protects us from getting very unwell if the real virus enters our bodies.

mRNA 백신

mRNA 백신은 우리 몸 안의 세포들에게 무해한 단백질이나 단백질의 한 조각을 만드는 방법을 가르쳐준다. 이 단백질이 우리 몸 안에서 면역 반응을 활성화한다. 이러한 면역 반응이 항체를 생산하여 진짜 바이러스가 우리 몸에 들어오면 우리가 심하게 아프지 않도록 우리를 보호하는 것이다.

Morbidity

Illness that happens due to a specific infection or condition.

질병률

특정 감염 또는 건강상태로 인해 발생하는 질병.

Mortality

Deaths that happen due to a specific infection or condition.

사망률

특정 감염 또는 건강상태로 인해 발생하는 죽음.

Multi-dose vial

The containers (vials) hold more than one dose of a medicine or vaccine in a single vial.

다회용량 바이알

한 개의 바이알 안에 2회 투여량 이상의 의약품 혹은 백신을 담은 용기(바이알).



N

Neutralisation

One way that our immune system can protect us from an infection. Our immune system makes antibodies that stick all over the surface of a virus. When the virus tries to stick onto our cells, the antibodies get in the way and stop the virus from getting into our cells. They also help other parts of the immune system recognise and destroy the virus.

중화

우리의 면역 시스템이 감염으로부터 우리를 보호할 수 있는 한 방법. 우리의 면역 시스템은 바이러스의 표면 전체를 찌르는 항체를 만든다. 해당 바이러스가 우리 몸의 세포에 침투하려고 할 때, 중화 항체가 그 바이러스를 방해하여 세포 안으로 들어오는 것을 막는다. 또한 중화 항체는 면역 시스템의 다른 부분들이 그 바이러스를 인식하고 파괴하는 것을 돕는다.



P

<p>Pandemic Spread of a new disease to every country around the world.</p>	<p>팬데믹(대유행) 새로운 질병이 전 세계 모든 나라로 확산.</p>
<p>Pathogen A germ that can cause disease if you are infected, such as a virus.</p>	<p>병원체 바이러스와 같이, 사람에게 감염되는 경우 질병을 유발할 수 있는 병원.</p>
<p>Peer-review Independent experts examine other people's research to make sure it is appropriate and correct.</p>	<p>동료 평가 다른 사람들의 리서치가 적절하고 정확하다는 것을 확실히 하기 위해 독립적 전문가들이 검토한다.</p>
<p>Placebo A substance or treatment that has no effect on human beings.</p>	<p>플라시보 사람에게 아무 영향을 주지 않는 물질 혹은 처치.</p>
<p>Polysaccharide vaccine A vaccine containing long threads of sugar molecules, which look like the surface of some kinds of bacteria. Polysaccharide vaccines are available for pneumococcal disease (such as pneumonia).</p>	<p>다당류 백신 일종의 박테리아 표면처럼 보이는, 긴 실타래 같은 당 분자가 들어있는 백신. 다당류 백신은 폐렴구균증 (폐렴 등) 예방을 위해 이용될 수 있다.</p>
<p>Pre-Clinical Trial A research study done before a clinical trial. The study tests whether a vaccine is safe to test on humans. As part of the COVID-19 trials, animal models included experiments on animals including mice and macaques.</p>	<p>전임상시험 임상시험 전에 수행되는 리서치 연구. 이 연구는 백신을 사람에게 시험하는 것이 안전한지 여부를 테스트한다. COVID-19 임상시험의 일환으로 동물 실험 모델이 수반되었고, 여기에 쥐와 원숭이가 포함됨.</p>
<p>Prime The first time a vaccine is given.</p>	<p>1차 접종 백신이 처음으로 투약된 시기.</p>
<p>Protein subunit vaccine Include harmless pieces (proteins) of the germ instead of the entire germ. Once vaccinated, our bodies recognize that the protein should not be there and build blood elements called T-lymphocytes and antibodies that will remember how to fight the germ if we are exposed in the future.</p>	<p>단백질 아단위 백신 병원체 전체가 아니라 병원체의 무해한 부분들 (단백질)이 포함된다. 백신 접종 후에, 우리 몸은 그 단백질이 거기에 있어선 안된다는 것을 인지하고, T-림프구라고 불리는 혈액 성분과 항체를 구축해서 차후에 그 병원체에 노출되면 그 병원체와 싸울 방법을 기억할 것이다.</p>



R

Roll out

The introduction of a new drug or vaccine. For the COVID-19 vaccination program this includes multiple phases: 1a, 1b, 2a, 2b, 3. Priority groups are identified by considering current public health and medical evidence on who would be most affected if they got COVID-19.

롤아웃(출시)

새로운 약물이나 백신의 도입. COVID-19 백신 접종 프로그램의 경우, 롤아웃은 여러 단계 (1a, 1b, 2a, 2b, 3 단계)로 실시된다. 현재 공공보건 및 의학적 증거에 기반하여 COVID-19 감염에 가장 취약한 사람들을 파악하여 우선순위 그룹을 정한다.

Reactogenicity

A group of effects that often happen after vaccination. It can include pain, redness or swelling around where the vaccine was injected. A person might feel tired, or hot or have a headache. Importantly, these are signs that an immune response is working.

반응원성

백신 접종 이후 종종 발생하는 일군의 효과. 백신이 주사된 곳 주위의 통증, 붉어짐 혹은 부기가 포함될 수 있다. 어떤 사람은 피곤하거나 덥게 느낄 수도 있고 혹은 두통을 겪을 수도 있다. 중요한 것은, 이들이 면역 반응이 일어나고 있다는 징후라는 점이다.

Regulatory body

A government organisation that decides which vaccines can be registered in a country and legally used in the country.

규제기관

한 나라에서 어느 백신이 자국 내에 등록될 수 있고 합법적으로 사용될 수 있는지를 결정하는 정부 기관.



S

SARS-CoV-2

The official name of the virus that causes the disease known as COVID-19. It belongs to family of viruses called coronaviruses.

SARS-CoV-2

COVID-19로 알려져 있는 질병을 일으키는 바이러스의 공식 명칭. 이것은 코로나바이러스라고 불리는 바이러스 과에 속한다.

Spike protein

Coronaviruses have sharp bumps on their surface. Those bumps are called spike proteins. They help the virus enter a person's cells.

스파이크 단백질

코로나바이러스 표면에는 뾰족하게 튀어나온 것들이 있다. 그렇게 튀어나온 것들을 스파이크 단백질이라고 부른다. 그것들이 코로나바이러스가 사람의 세포에 들어가는 것을 돕는다.

Serology

Measuring the level of antibodies (immune proteins) present in the blood.

혈청학적 검사

혈액에 들어있는 항체 (면역성이 있는 단백질)의 수준을 측정하는 검사.

Side Effect

Any unwanted or unexpected effects of a vaccine.

부작용

원치 않거나 기대하지 않은 백신의 효과.



T

Therapeutic Goods Administration (TGA)

The Therapeutic Goods Administration (TGA) is responsible for checking vaccines and other medicines before they can be used in Australia.

연방의료제품청 (TGA)

연방의료제품청(TGA)은 백신 및 기타 의약품이 호주에서 사용될 수 있기 전에 그것들을 검사하는 업무를 맡고 있다.

Thrombosis with thrombocytopenia syndrome (TTS)

A newly described serious condition. A person gets unusual blood clots in the brain or in other parts of the body. It is also associated with low platelet levels.

혈소판감소 증후군 동반 혈전증 (TTS)

최근에 설명된 중증 질환. 뇌 혹은 다른 신체 부위에 희귀한 혈전이 생긴다. 이는 낮은 혈소판 수치와도 연관된다.

Transmission

The ability of a virus to pass from one person to another.

전염

한 사람으로부터 다른 사람에게 옮기는 바이러스의 능력.



V

Vaccine

A type of medicine that supports our immune system to fight against certain germs and prevent disease. Usually, vaccines are given before the person encounters the germ. Each vaccine promotes the immune system to make antibodies against the germ.

백신

특정 병원체에 대하여 싸우고 질병을 예방하는 인체의 면역 시스템을 지원하는 의약품의 유형. 보통 백신은 병원체에 접촉되기 전에 접종한다. 각 백신은 면역 시스템이 해당 병원체에 대항하는 항체의 생성을 촉진한다.

Vaccination

Giving a vaccine to help the immune system develop protection from a specific disease. Commonly used terms include shot, jab, needle, and inoculation.

백신 접종

면역 시스템이 특정 질병에 대한 보호책을 만드는데 도움이 되는 백신을 투약하는 것. 같은 의미로 사용되는 용어로는 shot, jab, needle, 및 inoculation이 있다.

Vaccine Candidate

A new vaccine that is still being tested and is not licensed.

백신 후보

여전히 테스트가 진행되고 있으며 인가 되지 않은 신규 백신.

Vaccine hesitancy

When a person is unsure about a vaccine and delays or refuses to receive the available vaccine.

백신 거부

어떤 사람이 백신에 대해 확신하지 못해서 이용 가능한 백신 접종을 미루거나 거부하는 경우.

Variant (mutation)

Tiny changes in the genetic information inside a virus. Variants can occur when a virus multiplies or makes copies of itself.

변이(돌연변이)

바이러스 내부 유전 정보의 아주 작은 변화. 바이러스가 증식하거나 스스로를 복제할 때 변이가 일어날 수 있다.

Vial

A small container used to hold medicine.

바이알

의약품을 담는데 사용되는 작은 용기.

Viral vector vaccine

Contains a modified version of a different virus from the one that causes COVID-19. Inside the modified virus, there is material from the virus that causes COVID-19. This is called a “viral vector.” Once the viral vector is inside our cells, the genetic material gives cells instructions to make a protein that is unique to the virus that causes COVID-19. Using these instructions, our cells make copies of the protein. This prompts our bodies to build T-lymphocytes and B-lymphocytes that will remember how to fight that virus if we are infected in the future.

바이러스 벡터 백신

COVID-19를 유발하는 바이러스와는 다른 바이러스의 변형된 버전을 함유한다. 변형된 바이러스의 내부에는, COVID-19를 유발하는 바이러스에서 나온 물질이 있다. 이것을 “바이러스 벡터”라고 부른다. 바이러스 벡터가 우리 세포 내부에 있으면, 그 유전 물질은 COVID-19를 유발하는 바이러스에 고유한 단백질을 만드는 지침을 세포들에게 제공한다. 이 지침을 이용하여, 우리의 세포들은 그 단백질을 복제한다. 이를 통해 우리 몸은 림프구 및 B-림프구를 구축해서 차후에 감염될 경우 그 바이러스와 싸울 방법을 기억하게 된다.



V *Cont'd*

Viral shedding

When the virus made inside your body starts to be released into your surroundings. At that point, it may be spread or passed on to other people.

바이러스 배출

사람의 몸 속에서 만들어진 바이러스가 그 사람 주변으로 방출되기 시작하는 상황. 이 시점에 바이러스가 퍼지거나 다른 사람에게 옮겨질 수 있다.

W

Waning immunity

When your level of immunity gets lower and lower with time.

면역력 약화

시간이 지남에 따라 면역력 수준이 점점 낮아지는 상황.